

# 技能実習生新聞

発行人:東海愛知経営支援協同組合  
第 98 号  
発行日:2026 年 1 月 1 日

## 通 知

技能実習や日常生活で困っていること、不安なことがあったら、すぐに以下の通訳に電話し相談してください。

**久手堅**: 070-1664-5732 (中国)  
**Phuong**: 070-6580-7638 (Việt Nam)  
**Ngoc**: 090-9898-0064 (Việt Nam)  
**Monica**: 080-4632-1665 (Indonesia)  
**Oiwa**: 090-6093-0349 (Indonesia)



ぎのうじっしゅうせいへのおしらせホームページ

ぎのうじっしゅうにかんする だいじな おしらせを  
けいさいしています。まいにち あさとよるに このホーム  
ページをチェックしてください。

「試験練習問題集ページ」もこのホームページ  
から アクセスできます。



<https://toukaiaichi-ksk.com/>



### ★技能移行試験について

1 号技能実習生は、1 号半年後辺りから初級の技能評価試験が始まります。

2 号技能実習生は、2 号 2 年目の半年後辺りから専門級の技能評価試験が始まります。

技能移行試験もどんどん厳しくなってきました。最近 1 号技能実習生で試験に合格できず、再試験を受ける人が増えています。再試験で不合格だと帰国しなければなりませんし、会社にも迷惑を掛けます。試験が近くなってきたら、試験問題を配布します。勉強のために技能実習生のおしらせホームページもありますので、しっかり勉強して必ず試験に合格してください。勉強は誰の為でもなく自分の為です。試験を軽く見ていると不合格になります。何のために日本に来ているかとよく考えて、自分の初心を忘れないで、一生懸命頑張ってください。日本での楽しい経験があなたを待っています。

### ★勉強のコツ

- ① 文字だけ暗記するのはダメ。問題の意味をちゃんと理解しないと、問題文が少し変わったら解答できない。
- ② よく目にする簡単な問題から覚える。次に苦手な問題、最後に難しい問題を覚えよう。
- ③ 勉強仲間を作ろう！互いに励まし、知識を交換できる仲間がいたら勉強が楽しくなるはず。
- ④ 最近では過去問題から出ていない問題も多いようです。ですから、過去問題は全て正解するようにしましょう

### ★Về các kì thi chuyển giai đoạn

Các bạn thực tập sinh kĩ năng 1 sẽ có kì thi đánh giá kĩ năng sơ cấp sau khoảng 6 tháng đào tạo.

Các bạn thực tập sinh kĩ năng 2 sẽ có kì thi đánh giá kĩ năng chuyên môn sau khoảng 6 tháng tính từ năm thứ 2.

Các kỳ thi chuyển giai đoạn ngày càng trở nên nghiêm ngặt hơn. Gần đây các bạn thi trượt kỳ thi chuyển giai đoạn năm nhất, và phải thi lại đang tăng lên. Nếu trượt kỳ thi lại thì bạn sẽ phải về nước và làm phiền đến công ty. Khi gần đến kỳ thi chúng tôi sẽ phát tài liệu học cho các bạn. Ngoài ra còn có trang thông tin dành cho thực tập sinh để học tập, hãy nghiêm túc học hành và vượt qua kỳ thi. Học không phải vì ai khác mà vì chính các bạn. Nếu xem nhẹ kỳ thi thì bạn sẽ thi trượt. Hãy nghĩ lại lý do mình sang Nhật để làm gì, đừng quên mình của những ngày đầu tiên, hãy chăm chỉ học tập. Những trải nghiệm vui vẻ ở Nhật đang chờ đón các bạn.

### ★Các mẹo học

- ① Đừng chỉ nhớ mỗi các từ đơn, mà phải hiểu đúng nghĩa của câu hỏi, vì khi câu hỏi thay đổi một chút sẽ không làm được.
- ② Học hỏi từ những vấn đề đơn giản bạn thường gặp . Tiếp theo, hãy nhớ những điều mà bạn thấy khó nhớ.
- ③ Hãy rủ nhau cùng học nhóm. Việc học tập sẽ vui hơn nếu có những người bạn có thể động viên lẫn nhau và trao đổi kiến thức.
- ④ Gần đây đề thi ra khá nhiều những câu hỏi mà không có trong các lần thi trước. Vì vậy, hãy chắc cố gắng có thể làm được hết những câu hỏi trong tập đề.

### ★ 新しい年になりました

年末は、お仕事も忙しい会社が多く、ハロウィンやクリスマス、お正月とイベントも多いでしょう。気温は寒く、疲れて体は休みたいのにイベントや長い休みに遊ぶと思います。あまり無理をせずに休みを楽しんでください。旅行する人はホテルの連絡先を会社に伝えておくといいでしょう。寒い地方に行く人は服装も気を付けてください。

### ★ CHÚC MỪNG NĂM MỚI

Cuối năm, nhiều công ty cũng rất bận rộn với công việc,và cũng có nhiều sự kiện như halloween,giáng sinh, tết dương lịch. Thời tiết lạnh,cơ thể có thể dẫn đến mệt mỏi, muốn nghỉ ngơi,nhưng có thể bạn vẫn muốn tham gia các sự kiện hoặc vui chơi trong kì nghỉ dài này.hãy tận hưởng kì nghỉ nhưng chú ý đừng để quá sức.Những bạn có dự định đi du lịch thì hãy báo địa chỉ khách sạn cho công ty. Nếu đi đến những vùng có thời tiết lạnh bạn nên chú ý giữ ấm cho cơ thể

### ★ 厳しい寒さに対応する

日本は 1 月 2 月が。一番寒くなります

- ① 冬は暗くなるのが早いです。自転車のライトは必ずつけましょう。服装も明るい色で分かりやすくしましょう。
- ② エアコンは冷房より暖房のほうが電気代は上がります。節電をしましょう。
- ③ 乾燥して風邪をひきやすいので、うがいや手洗いをしましょう。マスクも有効です。
- ④ 十分な睡眠をとること、夜遅くまで遊ばないでください。
- ⑤ 空気が乾燥して燃えやすいので、火の取り扱いに注意しましょう。外出前や寝る前は必ず消火をチェックしてください。

### ★Để ứng phó với thời tiết khác nghiệt

ở Nhật Bảntháng 1 và tháng 2 là lạnh nhất

1. Mùa đông trời tối sớm hơn. Nên nhất định phải bật đèn xe đạp, để có thể dễ nhận biết bạn hãy mặc áo sáng màu
2. Sử dụng điều hòa để làm ấm sẽ tốn điện hơn làm mát nên hãy tiết kiệm điện.
3. Không khí khô dễ bị cảm lạnh.  
Hãy súc miệng, rửa tay thường xuyên. Đeo khẩu trang cũng rất hiệu quả.
4. Ngủ đủ giấc và không chơi đến khuya.
5. Không khí khô dễ cháy, vì vậy hãy cẩn thận khi sử dụng lửa.  
Trước khi ra ngoài hoặc đi ngủ, hãy kiểm tra chắc chắn rằng lửa đã được dập tắt.

- ★ 最近ごみの捨て方が悪い人がいます。(例) 価格の安い「プラスチック製容器包装」専用のごみ袋に生ごみや缶などを入れるなど。
- ★ Gần đây có một số người vứt rác không đúng quy định. (Ví dụ: cho rác sinh hoạt hoặc lon vào túi rác dành riêng cho “bao bì nhựa” loại túi rác giá rẻ.)

### 最近の出来事

国へ送金している人がほとんどですが、扶養控除（税金控除）のためには、両親や配偶者の口座に送りその送金した証拠が必要です。入国したとき SBI 送金で手続きした人は、組合が提出できます。自分の口座や他人の口座に送った金額は税金控除の対象になりません。手数料がもったいないので他人の親の口座と一緒に送金して現地で自分の家族に渡してもらった人も見えますが、自分の税金控除はしてもらえません。

また、配偶者や 1 6 歳以上 3 0 歳未満と 7 0 歳以上の親族（本当の両親、祖父母、兄弟は大丈夫ですが家族説明がむづかしい場合は先生に相談してください）

長期連休で友達とか恋人を寮に連れて来ることはやめてください。あなたが生活しているところは会社のものです。会社の許可を得ず連れて来たら、あなたの友達は不法侵入となります。

長い連休がある人は部屋の内外の掃除をしましょう。新しい年をきれいなお家で過ごす運気も上昇しますよ。

### Những điều gần đây

Hầu hết mọi người đang gửi tiền về nước, nhưng để được khấu trừ thuế (phụ thuộc), bạn cần gửi tiền vào tài khoản của cha mẹ hoặc vợ/chồng và có bằng chứng chuyển tiền. Những người đã làm thủ tục chuyển tiền qua SBI khi nhập cảnh thì nghiệp đoàn có thể nộp hồ sơ. Số tiền gửi vào tài khoản của bản thân hoặc người khác sẽ không được khấu trừ thuế. Một số người để tiết kiệm phí đã gửi chung vào tài khoản của cha mẹ người khác rồi nhờ gia đình tại địa phương trao lại, nhưng khấu trừ thuế sẽ không được áp dụng.

Ngoài ra, đối tượng khấu trừ bao gồm vợ/chồng, người thân từ 16 tuổi đến dưới 30 tuổi và người thân từ 70 tuổi trở lên (cha mẹ thực sự, ông bà, anh chị em được chấp nhận. nếu việc chúng mình quan hệ gia đình gặp khó khăn, hãy trao đổi với giáo viên).

Trong các kỳ nghỉ dài, không được đưa bạn bè hoặc người yêu vào ký túc xá. Nơi bạn đang sinh sống là tài sản của công ty. Nếu đưa vào mà không có sự cho phép của công ty, bạn của bạn sẽ bị coi là xâm nhập trái phép. Những bạn có kỳ nghỉ dài thì hay dọn dẹp trong và ngoài phòng .sống trong một căn phòng sạch sẽ vào dịp năm mới vận khí của bạn sẽ được tăng lên